



**VAGLI VIBRANTI PRIMARI SGROSSATORI**  
**PRIMARY ROUGH-SHAPING VIBRATING SCREENS**  
**CRIBLES VIBRANTS INCLINÉS PRIMAIRES**  
**DÉGROSSITEURS**  
**"VON ROLL"**



**I VAGLI VIBRANTI**  
**MODELLO "VON ROLL"**  
collaudati da anni di lavoro  
nelle condizioni più gravose  
presso i nostri clienti italiani  
ed esteri, possono risolvere  
qualsiasi problema di  
selezione sia in cave,  
sia in impianti industriali.

Tried and tested by our Italian and foreign customers during years of work in the heaviest duty conditions, **"VON ROLL" TYPE VIBRATING SCREENS** can deal with any grading job in both quarries and industrial systems.

Les **CRIBLES VIBRANTS MODÈLE "VON ROLL"**, éprouvés par des années de travail dans les conditions les plus contraignantes chez nos clients italiens et étrangers, peuvent résoudre n'importe quel problème de criblage, aussi bien dans les carrières que dans les sites industriels.



Since 1908



**L'avviamento e l'arresto bilanciati**, caratteristica principale di questi vagli, riducono a livelli minimi le vibrazioni anomale che si avvertono nei vagli normali durante le fasi transitorie.

Ne risulta una diminuzione di sollecitazioni sulla cassa vibrante, sui cuscinetti e sul motore, con conseguente aumento di durata e minore rischio di inconvenienti alle strutture portanti

**Balanced starting and stopping**, the fundamental characteristic of these screens, reduces the abnormal vibrations produced by conventional screens when the product is processed, to minimum levels. The result is less stress on the vibrating drum, the bearings and motor, making the machine longer lasting and with less risk of damage to the bearing structures.

**Le démarrage et l'arrêt équilibrés**, caractéristique principale de ces cribles, minimisent les vibrations anormales qui se produisent en général dans les cribles pendant les différentes phases. Il en résulte une diminution des sollicitations sur la caisse vibrante, sur les roulements et sur le moteur, au profit d'une plus longue durée et d'une diminution du risque d'inconvénients aux structures portantes.





**Esecuzione a "Grizzly"  
Grizzly version  
Version à Grizzly**

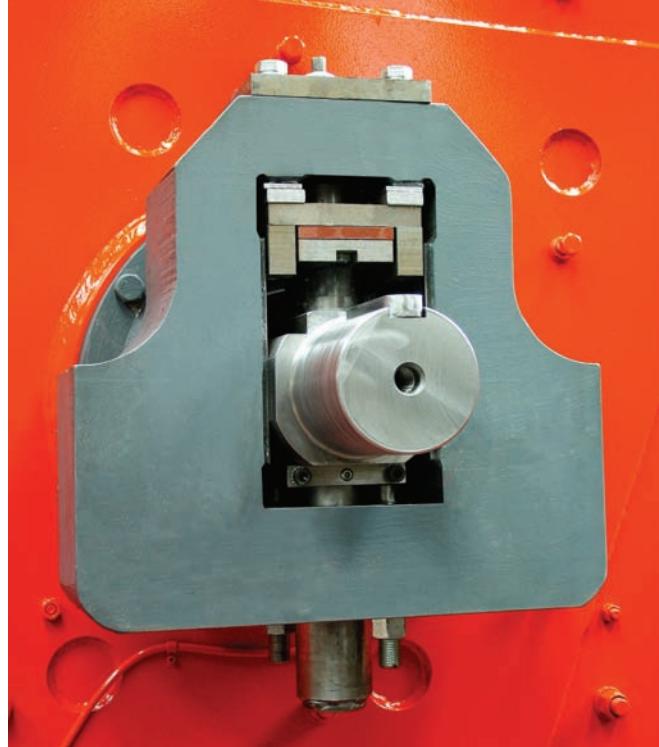


## IL GENERATORE DI VIBRAZIONI "VON ROLL"

Tutti i vagli "VON ROLL" sono equipaggiati con uno speciale generatore centrifugo ad avviamento ed arresto bilanciati. Durante la fase di messa in marcia, le masse rotanti, scorrevoli su guide rettificate, vengono tenute centrate da robuste molle e l'albero resta bilanciato. Al crescere della velocità, l'effetto della forza centrifuga proietta le masse verso l'esterno, mettendo in movimento la cassa vibrante. E' possibile regolare l'ampiezza della oscillazione per adattarla opportunamente al tipo di rete lamiera o barotto impiegato. In fase di arresto, diminuendo la velocità, le molle riportano al centro le masse e l'albero torna ad essere bilanciato.

## THE "VON ROLL" VIBRATION GENERATOR

All "VON ROLL" screens are equipped with a special centrifugal generator with balanced starting and stopping functions. When the machine starts up, the rotating weights, which slide on ground guides, are kept in the centered position by sturdy springs and the shaft remains balanced. As the speed increases, the centrifugal force flings the weights outwards and starts the vibrating drum moving. The amplitude of the oscillating movement can be regulated so as to adapt it to the type of netting, plate or Grizzly used. When the machine is stopped, the speed drops and the springs move the weights back to the center, allowing the shaft to return to its balanced condition.



## LE GENERATEUR DE VIBRATIONS "VON ROLL"

Tous les cribles "VON ROLL" sont équipés d'un générateur centrifuge spécial à démarrage et arrêt équilibrés. Pendant la phase de mise en marche, les balourds coulissant sur des guides rectifiés sont maintenus centrés par des ressorts robustes, ce qui permet à l'arbre de rester équilibré. Au fur et à mesure que la vitesse augmente, l'effet de la force centrifuge projette les balourds vers l'extérieur, en déterminant le mouvement de la caisse vibrante. L'amplitude de l'oscillation peut être réglée pour l'adapter au type de crible, tôle ou Grizzly utilisé. En phase d'arrêt la vitesse diminue, les ressorts ramènent au centre les balourds et l'arbre retrouve la condition d'équilibre.

Modello	Dimensione piano vagliante	Portata Max. consigliata	Pezzatura Max. di alimentazione	Potenza installata	Peso
Type	Screen deck dimension	Max. capacity suggested	Max. feed size suggested	Installed power	Weight
Modèle	Dimension des étages criblant	Capacité Max. conseillable	Granulometrie Max. conseillée	Puissance installée	Poids
	[mm]	[ton/h]	[mm]	[kW]	[kg]
<b>1000</b> 1 piano	1.000 x 3.000	200 (*300)	300 (*400)	7,5	1.300
<b>1000</b> 2 piani	1.000 x 3.000	220 (*300)	300 (*400)	7,5	1.450
<b>1250</b> 1 piano	1.250 x 3.500	300 (*400)	300 (*500)	11	2.100
<b>1250</b> 2 piani	1.250 x 3.500	330 (*400)	300 (*500)	11	2.350
<b>1600</b> 2 piani	1.600 x 4.000	380 (*500)	300 (*600)	18,5	3.600
<b>1600</b> 3 piani	1.600 x 4.000	400 (*500)	300 (*600)	18,5	4.230
<b>1800</b> 2 piani	1.800 x 5.000	550 (*650)	400 (*650)	22	5.900
<b>1800</b> 3 piani	1.800 x 5.000	600 (*650)	400 (*650)	22	7.500
<b>2100</b> 2 piani	2.100 x 6.000	800 (*900)	400 (*700)	30	10.500
<b>2100</b> 3 piani	2.100 x 6.000	800 (*900)	400 (*700)	30	12.700

\*Versione a Grizzly

\*Grizzly version

\*Version à Grizzly

Le caratteristiche e le dimensioni sono indicative e la MEM si riserva di apportare modifiche e miglioramenti per ragioni commerciali e tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso.

Features and dimensions are indicatives and MEM can make changes and improvements for commercial and technical reasons at any moment and without notice.

Les caractéristiques et dimensions sont indicatives et la MEM se réserve d'apporter modifications et améliorations pour raisons commerciales et techniques en quelconque moment et sans préavis.

**MEM PROGETTA E COSTRUISCE LA PIÙ VASTA GAMMA DI MACCHINE PER LA FRANTUMAZIONE DEGLI INERTI, REALIZZATE IN ITALIA**



**MEM Società Generale Macchine Edili S.p.A.**

Direzione e Stabilimento  
Via R. Sanzio n° 18/20 - 20090 Segrate (Milano) Italia  
Fax: 00 39 02 2136435 - E-mail: info@memitaly.com  
Tel.: 00 39 02 2189 521 - [www.memitaly.com](http://www.memitaly.com)

GESTIONE DI:

IMPIANTI DI PRODUZIONE,  
IMPIANTI DI TRATTAMENTO  
INERTI E RECYCLING

PROGETTAZIONE  
REALIZZAZIONE  
INSTALLAZIONE  
ASSISTENZA - RICAMBI